

Инструкция по эксплуатации

Увлажнитель воздуха Timberk THU UL 05

Цены на товар на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/klimat/uvlazhniteli_vozduha/timberk/thu_ul_05/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/klimat/uvlazhniteli_vozduha/timberk/thu_ul_05/#tab-Responses

timberk

Руководство по эксплуатации
Instruction manual

Увлажнитель
воздуха

*Ultrasonic
humidifier*



Модель/Model

THU UL 05



*Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления
Outlook of devices, aslo colour scores can be revised without any special advance notices.*

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение увлажнителя воздуха Timberk. Он прослужит Вам долго.

Просим вас внимательно ознакомиться с данной инструкцией перед тем, как вы начнете эксплуатацию изделия!

1. Важная информация.....	2
2. Меры предосторожности.....	2
3. Технические характеристики.....	3
4. Описание прибора.....	3
5. Наполнение резервуара водой.....	4
6. Эксплуатация прибора.....	5
7. Фильтр-картридж с ионообменной смолой.....	7
8. Чистка и обслуживание прибора.....	8
9. Поиск и устранение неисправностей.....	8

1. Важная информация

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.

В тексте и цифровых обозначениях данной инструкции могут быть допущены опечатки.

Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по работе и эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны все необходимые технические данные и другая полезная информация о приборе.

Используйте прибор только по назначению, указанному в данной инструкции.

Увлажнитель предназначен для поддержания благоприятного уровня влажности воздуха в помещении. Комфортные условия достигаются при относительной влажности воздуха от 40 до 60%. Если фактическая влажность опускается ниже заданного Вами уровня, то увлажнитель автоматически включается и работает до достижения заданного значения относительной влажности,

после чего увлажнитель автоматически отключается (для моделей с автоматическим режимом работы).

Недостаточная влажность воздуха приводит к высушиванию слизистых оболочек, что в свою очередь является причиной снижения иммунитета, головной боли, растрескивания губ, жжения в глазах, благоприятствует развитию инфекции и заболеваниям дыхательных путей, вызывает утомление, приводит к повышенной усталости глаз и ухудшению концентрации внимания, отрицательно влияет на состояние домашних животных и комнатных растений, приводит к усилению пылеобразования, повышению электростатического заряда синтетических тканей, а также ковров и синтетических напольных покрытий, приводит к повреждению мебели из древесины и особенно паркетных полов, отрицательно влияет на настройку музыкальных инструментов.

2. Меры предосторожности

Перед вводом в эксплуатацию увлажнителя внимательно изучите данную инструкцию по его эксплуатации и храните ее для дальнейшего использования.

При использовании прибора, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесению ущерба их имуществу.

Увлажнитель предназначен для работы в жилых помещениях с соблюдением указанных условий эксплуатации. Использование увлажнителя не по назначению может создавать ситуации, опасные для жизни и здоровья людей. Электроприбор должен находиться под наблюдением во время его эксплуатации, особенно, если неподалёку от него находятся дети. Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, обладающими недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением и не получили инструкций по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с устройством.

Не используйте устройство, в целях, непредусмотренных этим руководством по эксплуатации.

Не допускается эксплуатировать увлажнитель, если кабель электропитания или штепсельная вилка имеют повреждения, а также, если увлажнитель неисправен, поврежден при падении или

при других обстоятельствах. Увлажнитель должен эксплуатироваться только в полностью собранном виде. Во избежание ожога при работающем увлажнителе не прикасайтесь к мембране увлажнителя (для ультразвуковых моделей). Из-за высокой частоты колебаний мембрана сильно нагревается. Высокочастотные колебания мембраны ультразвукового увлажнителя не слышны и совершенно безопасны для людей и домашних животных.

Во избежание опасности поражения электрическим током, поврежденный сетевой шнур должен меняться только в авторизованных сервисных центрах квалифицированными специалистами.

Во избежание опасности поражения электрическим током не размещайте шнур питания рядом с нагревательными приборами и легковоспламеняющимися или горючими веществами.

Во избежание травм и повреждения имущества не пытайтесь самостоятельно ремонтировать увлажнитель.

Вынимайте штепсельную вилку увлажнителя из сетевой розетки в следующих случаях: перед сливом или заправкой резервуара водой; перед чистой и техническим обслуживанием; перед монтажом/демонтажем элементов увлажнителя; перед перемещением увлажнителя на другое место.

Устанавливайте увлажнитель на ровной сухой поверхности. Выходящий из увлажнителя пар может повредить поверхности, на которые он попадает. Не устанавливайте увлажнитель на пол, а также в непосредственной близости от отопительных приборов, стен, мебели и других предметов.

За повреждения, полученные из-за неправильного расположения увлажнителя, изготовитель и продавец ответственности не несут. Увлажнитель следует установить на каком-либо возвышении, например, на столе, тумбе и т.п.

Не допускается заливать в увлажнитель воду через распылитель. Не погружайте увлажнитель в воду или другие жидкости.

Не устанавливайте увлажнитель на проходе или в других местах, где его могут задеть, опрокинуть и т.п.

Если увлажнитель не используется, отключите его от сети электропитания. Не прокладывайте кабель электропитания под ковром или другими предметами. Расположите увлажнитель так, чтобы случайно не задеть кабель электропитания. Не используйте увлажнитель в сырых помещениях.

Не допускайте попадания в увлажнитель посторонних предметов.

Не загромождайте посторонними предметами воздухозаборное отверстие и распылитель увлажнителя.

Не садитесь, не вставляйте и не ставьте тяжелые предметы на увлажнитель.

Во избежание повреждения увлажнителя не добавляйте в используемую для увлажнения воду эфирные масла, консервирующие добавки, ароматизаторы и другие посторонние примеси. За повреждения увлажнителя, полученные из-за невыполнения данного требования, изготовитель и продавец ответственности не несут.

При отключении увлажнителя от сети электропитания не тяните за кабель электропитания и не дотрагивайтесь до него влажными руками.

Обязательно примите к сведению эту информацию.

3. Технические характеристики

Таблица 1.

Производительность по увлажнению, мл/ч	370
Напряжение питания, В/Гц	220/50
Объем бака, л	8,0
Потребляемая мощность, Вт	130
Номинальный ток, А	0,59
Степень защиты от влаги	IPX0
Класс электрозащиты	II
Размеры прибора, мм	280x290x450
Вес нетто, кг	4,78

4. Описание прибора

- 1 – Распылитель
- 2 – Сопло
- 3 – Место установки сопла
- 4 – Фильтр-картридж с ионообменной смолью
- 5 – Датчик температуры и влажности
- 6 – Воздушное отверстие в основании
- 7 – Вилка электропитания
- 8 – Индикатор частоты распыления пары
- 9 – Бак для воды
- 10 – Панель управления

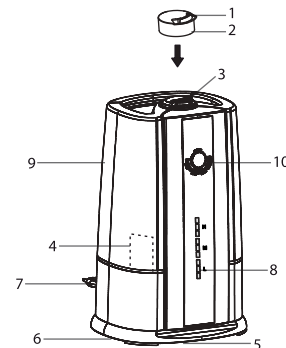


Рис. 1

Распылитель вращается на 360°, направление распыления пара регулируется вручную по усмотрению пользователя.

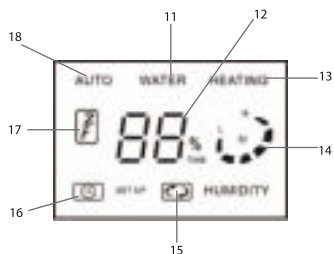


Рис. 2

- 11 – Индикатор отсутствия воды
- 12 – Цифровой индикатор влажности
- 13 – Индикатор режима теплого пара
- 14 – Индикатор частоты распыления
- 15 – Индикатор продолжительного режима работ
- 16 – Индикатор таймера
- 17 – Индикатор ночного режима
- 18 – Индикатор автоматического режима

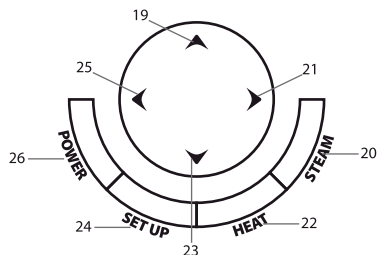


Рис. 3

- 19 – Установка уровня влажности в сторону увеличения (+)
- 20 – Установка частоты распыления пара
- 21 – Установка времени таймера (+)
- 22 – Установка режима теплого пара
- 23 – Установка уровня влажности в сторону уменьшения (-)
- 24 – Выбор режимов работы
- 25 – Установка времени таймера (-)
- 26 – Кнопка вкл./выкл. Прибора

- 27 – Основание под баком для воды
- 28 – Ультразвуковая мембрана
- 29 – Датчик уровня воды (поплавок)
- 30 – Ось водяного клапана
- 31 – Водоприемник
- 32 – Вентиляционное отверстие
- 33 – Щетка для чистки (не входит в обязательную комплектацию)

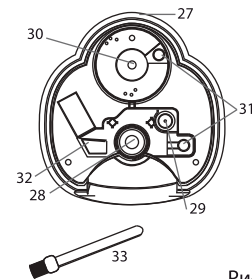


Рис. 4

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Увлажнитель воздуха – 1 шт.
2. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
3. Гарантийный талон – 1 шт.
4. Упаковка – 1 шт.

5. Наполнение резервуара водой

Перед наполнением резервуара снимите распылитель с резервуара. Если этого не сделать, при переворачивании резервуара, распылитель упадет. Без распылителя прибор эксплуатировать нельзя. При перемещении увлажнителя не беритесь только за ручку резервуара для воды. Необходимо придерживать увлажнитель у основания.

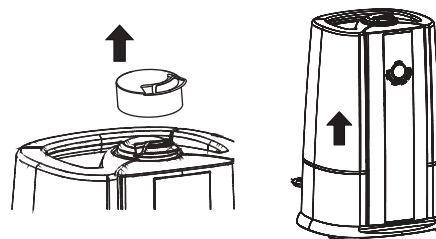


Рис. 5

1. Снимите распылитель, а затем резервуар для воды с устройства.
2. Возьмитесь за ручку резервуара и потяните его вверх.

3. Открутите крышку резервуара против часовой стрелки



Рис. 6

4. Наполните резервуар водой.

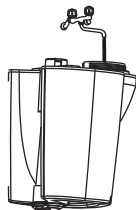


Рис. 7

5. Закрутите крышку резервуара по часовой стрелке. Убедитесь в плотной фиксации крышки резервуара. Убедитесь в том, что резиновое кольцо установлено на крышку резервуара. Плотно закрутите крышку по часовой стрелке.

Неполное выполнение вышеуказанных мер приводит к попаданию воздуха в резервуар для воды и как следствие к неисправности.

6. Установите резервуар и распылитель на устройство.

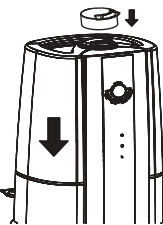


Рис. 8

6. Эксплуатация прибора.

6.1 Включение прибора.

Подключите прибор к электросети. Предварительно наполните резервуар водой. При подключении устройства к источнику питания прозвучит музыкальный сигнал.

Нажмите кнопку «вкл./выкл.» (Power, On/Off), прозвучит музыкальный сигнал, и устройство автоматически начнет работать. На экране дисплея отобразится режим «AUTO» и из распылителя пойдет пар.

На экране дисплея отобразится состояние текущей влажности воздуха и автоматически включится режим теплого распыления. Через десять секунд после включения кнопки питания загорится и

ВНИМАНИЕ!

1. Во избежание поражения электрическим током, перед тем, как разбирать прибор (снимать резервуар), отключите прибор от электросети!
 2. Не наполняйте резервуар иными жидкостями, за исключением водопроводной воды. Другой состав жидкостей оказывает вредное воздействие на внутренние детали и приводит к неисправности.
 3. Не наполняйте устройство или резервуар для воды такими добавками как эфирное масло, ароматизирующее вещество, моющее средство, химические лекарственные препараты, теплая вода (свыше 40°) и т. д.
- В противном случае резервуар для воды и внутренние детали устройства повредятся и придут в неисправность.
4. Не заливайте воду непосредственно во внутреннюю часть устройства или распылитель. Наличие воды внутри устройства может привести к неисправности прибора.
 5. Не ударяйте и не бросайте резервуар для воды. Он может повредиться, что приведет к утечке воды. Не используйте устройство в случае сильного удара резервуара. Немедленно обратитесь в службу технического обслуживания или пункт технического обслуживания и ремонта.
 6. Каждый день наполняйте резервуар чистой водой и содержите прибор в чистоте.

потухнет световой индикатор уровня распыления (подготовка к работе). В самом начале этой операции уровень распыления может оказаться нестабильным, что вызвано разностью температуры и качеством воды. Потребуется некоторое время для того, чтобы в сопле распылителя произошло преобразование воды в пар и этот процесс стабилизировался. Через 10–25 минут работы уровень распыления постепенно стабилизируется. Для нагревания пара потребуется около 10–20 минут.

Внимание!

При первичном или повторном использовании прибора даже при полном резервуаре на экране дисплея будет гореть индикатор уровня воды, показывающий, что воды нет. Это происходит из-за того, что требуется некоторое время на перетекание воды из резервуара в канавку для воды. Устройство автоматически начнет работать через 2–5 минут. При полном использовании воды из резервуара прибор отключается, перед этим прозвучит звуковой сигнал и загорится индикатор «уровня воды». Через пять секунд световой индикатор потухнет и загорится красная лампочка. Для дальнейшего использования устройства, добавьте воды в соответствии с инструкциями.

6.2 Автоматический режим работы

Внутри увлажнителя установлен датчик температуры и влажности, который при включении прибора или выборе автоматического режима позволяет устройству самостоятельно выйти на наиболее благоприятный уровень увлажнения в зависимости от температуры и влажности воздуха в помещении.

Таблица 2.

Температура воздуха в помещении	Установка автоматического режима (уровень благоприятной влажности)
<19°C	65%
20-21°C	60%
22-24°C	55%
>25°C	50%

В автоматическом режиме уровень распыления устанавливается в соответствии с разностью между уровнями измеренной и номинальной влажности. Уровень распыления в авторежиме:

Таблица 3.

Разность между уровнями благоприятной и текущей влажности	Частота распыления (индикатор интенсивности)
>16	Интенсивный режим (максимальная мощность)
15-4	Средний режим (нормальная мощность)
<3	Слабый режим (низкая мощность)
текущий уровень влажности превышает благоприятный	автоматическое выключение

6.3 Выбор режимов

Нажмите кнопку «Выбора режима» (Mode, Set Up) и прибор переключится на «Ночной режим», «Продолжительный (ручной) режим» или «Автоматический режим» (Auto).

6.4 Ночной режим работы

Нажмите на кнопку «Вкл./выкл.» (Power, On/Off), затем, находясь в авторежиме, нажмите один раз кнопку «Выбор режима» для перехода в ночной режим работы.

Индикатор «ZZZ» на дисплее укажет на включение режима. Уровень благоприятной влажности в ночном режиме работы устанавливается на 50%. Длительность операции теплого распыления (обозначенной индикатором «теплый пар») в ночном режиме работы составляет 6 часов и через 6 часов она завершится. Уровень распыления в ночном режиме работы:

Таблица 4.

Разность между уровнями благоприятной и текущей влажности	Частота распыления (индикатор интенсивности)
>16	Интенсивный режим (максимальная мощность)
15-4	Средний режим (нормальная мощность)
<3	Слабый режим (низкая мощность)
текущий уровень влажности превышает благоприятный	автоматическое выключение

Внимание!

Также, как и в любом другом, в ночном режиме работы индикатор воды загорается по окончании воды в резервуаре. Прибор отключается. Однако в ночном режиме работы предупреждение о необходимости добавления воды звуковым сигналом не оповещается.

Дополнительная функция ночного режима

При работе увлажнителя, после повторного нажатия кнопки «включения/выключения прибора» яркость индикаторов дисплея уменьшается. Эта функция необходима при ночном использовании для комфортного сна. Чтобы снова сделать индикацию яркой, необходимо нажать на ту же кнопку ещё два раза: сначала прибор выключится, а затем опять включится в режиме яркой индикации.

6.5 Продолжительный (ручной) режим работы

Нажмите кнопку «вкл./откл.» и устройство начнет работать, нажмите кнопку «выбора режимов» и перейдите в ручной режим работы (на дисплее загорится соответствующий индикатор). В режиме ручной настройки можно свободно регулировать частоту распыления пара, включать/выключать увлажнение теплым паром, устанавливать наиболее подходящий уровень влажности и работу по таймеру. Нажмите на кнопку установки «частоты распыления» по одному разу

соответственно для установки настроек «слабая – средняя – интенсивная». На экране дисплея будут отображаться соответствующие настройки. От частоты распыления зависит время выхода на необходимый уровень влажности в помещении. При достижении заданного пользователем уровня влажности прибор прекращает работу.

При «слабой» частоте распыления прибор работает около 60 часов; при «средней» – около 30 часов; при «интенсивной» – около 20 часов. При «интенсивной» частоте распылении теплого пара прибор работает около 11 часов.

Наиболее подходящий для пользователя уровень влажности устанавливается при помощи нижней и верхней кнопок «установки уровня влажности» (вверх-вниз). Диапазон установки находится в промежутке от 40% до 80% с корректировкой каждого установленного значения на 5%.

6.6 Режим теплого пара

Нажмите кнопку установки «режима теплого пара» для перехода в состояние «вкл.» или «выкл.» операции увлажнения теплым паром. При увлажнении теплым паром, нагревание воды осуществляется с помощью встроенного нагревателя. Вода в резервуаре нагревается и проходит через распылитель, превращаясь в теплый пар. Благодаря комбинированному увлажнению (холодный и теплый пар) эффективность прибора увеличивается. Потребуется около десяти-двадцати минут для распыления теплого пара (время, необходимое для нагрева воды нагревателем после его включения). Средняя температура теплого пара составляет 40°. Иногда трудно почувствовать температуру пара в связи с разностью температуры и влажности окружающей среды.

6.7 Таймер на отключение прибора

При нажатии кнопку «установки времени таймера» влево или вправо задается время завершения работы прибора. Диапазон времени на отключение составляет от 1 до 8 часов с корректировкой каждого установленного значения на 1 час.

6.8 Завершение работы прибора

Нажмите на кнопку вкл./выкл., прозвучит музыкальный сигнал, световой индикатор потухнет и прибор отключится. Выньте вилку из розетки.

7. Фильтр-картридж с ионообменной смолой

В комплект прибора входит фильтр-картридж с ионообменной смолой. При длительном использовании увлажнителя без замены смолы на приборе и на предметах рядом с ним может появиться белый осадок.

Белый осадок – это кальций и магний, которые входят в состав обычной водопроводной воды. При отработке ресурса ионообменной смолы в фильтре они выпускаются вместе с паром и оседают на окружающие предметы и поверхности.

Хотя эти вещества являются безопасными для людей, в больших количествах они могут оказывать вредное воздействие на мебель.

При помощи ионообменного фильтра, который устанавливается на дне резервуара, кальций и магний удаляются из водопроводной воды.

В начале работы ионообменный фильтр может окрашивать воду в цвет чая. Это не влияет на безопасность или работу прибора. Ионообменный фильтр устанавливается на дне резервуара для воды. При замене фильтра необходимо снять крышку, повернув ее против часовой стрелки, а затем удалить фильтр, также поворачивая его против часовой стрелки. Новый фильтр устанавливается в обратном порядке. Для приобретения ионообменного фильтра обратитесь к продавцу.

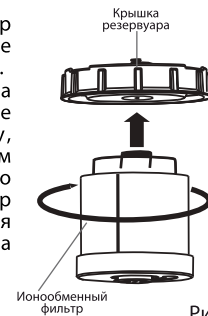


Рис. 9

Внимание!

Полезный ресурс ионообменного фильтра составляет около 400 литров. Продолжительное использование после истечения срока службы снижает способность фильтрации жестких компонентов (кальций и магний) водопроводной воды. В результате повышается уровень образования белого осадка. Стандартный период замены фильтра составляет около 180 дней при условии автоматического режима работы (время увлажнения с нагреванием – около 6 часов ежедневно). В зависимости от разной частоты использования и качества воды период замены фильтра может уменьшаться. Обращайте внимание на образование белого порошка.

8. Чистка и обслуживание прибора

Перед началом чистки устройства убедитесь в том, что вилка отключена от розетки. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током. Перед началом чистки дождитесь полного охлаждения воды в канавках, чтобы не обжечь руки.

8.1 Для протирки внешней поверхности устройства используйте влажную и мягкую ткань.

Во избежание поражения электрическим током не царапайте и не повреждайте при чистке элементы устройства.

- 19 – Increase the humidity level (+)
 - 20 – Use the steam atomizer frequently
 - 21 – Use a soft brush, a stiff brush, a scrub brush, talcum powder and other substances, except water
 - 22 – Set the warm steam mode
 - 23 – Decrease the humidity level (-)
- ### 8.2 Вытрите остатки воды внутри канавки под резервуаром влажной и мягкой тканью.

Для удаления остатков воды на мелких деталях можно воспользоваться щеткой, а затем протереть их снова мягкой тканью. Проводите чистку устройства один или два раза в неделю.

- 25 – Set the timer (-)
- 26 – Unit's on/off button
- 27 – Base under the water tank
- 28 – Ultrasonic membrane
- 29 – Water level sensor (float)
- 30 – Water valve axis
- 31 – Water receiver
- 32 – Air vent
- 33 – Cleaning brush (not included in the mandatory scope of delivery)

8.3 При образовании грязи на мембране, очистите её с помощью щёточки.

Проводите чистку устройства один или два раза в неделю.

SCOPE OF DELIVERY

1. Humidifier – 1 pc.
2. Operation manual – 1 pc.
3. Guarantee card – 1 pc.
4. Packing – 1 pc.

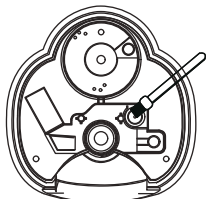


Рис. 11

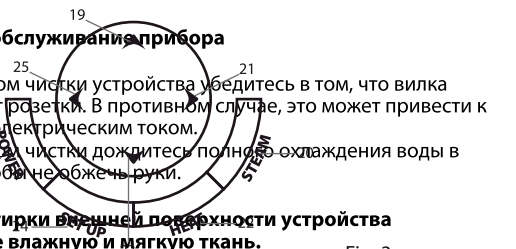


Fig. 3

5. Filling tank with water

8.4 **Воду заливайте щеткой для стирания остатков воды на поверхности сопла, а затем протрите снова мягкой тканью.**
 Prior to filling the tank remove the atomizer from the tank. If you fail to do so, then upon turning over the tank the atomizer will fall down. The device must not be operated without the atomizer.

8.5 **Проймите резервуар для воды и распылитель чистой водой.**
 When you clean the humidifier thoroughly and use a soft brush to clean the nozzle, you should hold the humidifier by the base.

После удаления остатков воды с поверхности распылителя протрите его мягкой тканью.

Очистите внешнюю поверхность устройства влажной и мягкой тканью.



Fig. 5

! Внимание!

Во избежание деформации и стирания рабочих поверхностей резервуара для воды не используйте металлические щетки, лезвия или тальковую пудру для протирания поверхности сопла.

1. Remove the atomizer and then the water tank from the device.
2. Grab the tank handle and pull it forward.

3. Unscrew the tank cap counter-clockwise.
 При сильных ударах резервуар для воды может протекать. При появлении утечки воды немедленно прекратите работу устройства и обратитесь в сервисный центр. Для поддержания прибора в сухом состоянии удалите воду после очистки и обязательно просушите резервуар для воды и корпус устройства.

Убедитесь в том, что внутри резервуара для воды и корпуса устройства не осталось воды.

4. Fill the tank with water.
 Перед длительной паузой в использовании прибора просушите резервуар и поверхность устройства, установите резервуар в корпус прибора и упакуйте увлажнитель в пластиковый пакет, а затем в коробку. Храните прибор в помещении с низкой влажностью. Хранение устройства в непросушенном состоянии приведет к повреждению прибора.

5. Screw the tank cap clockwise.
 Make sure the tank cap is securely tightened. Be sure that the rubber gasket is installed to the tank cap.

6. Проверьте работоспособность прибора и обратитесь к способам устранения неисправностей, указанным в таблице. В случае неисправности прибора обратитесь в сервисный центр.

Fig. 8

Срок службы увлажнителя 5 лет.

По истечении срока службы увлажнитель должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Таблица 5

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Слабое распыление (недостаточная производительность)	Устройство работает в слабом режиме (низкая частота распыления)	Неисправность отсутствует. При необходимости переключения на интенсивный режим работы нажмите на кнопку «Частота распыления» в режиме ручной настройки и переключите прибор на интенсивный режим работы
	Засорился распылитель	Очистите распылитель
	Слишком низкая температура воды в резервуаре	Задать максимальную производительность. Через 10 минут производительность увлажнителя повысится
Отсутствует распыление	Плохо вставлена вилка в розетку	Аккуратно вставьте вилку прибора в розетку
	Зажглась и потухла красная лампочка на индикаторе воды (полностью израсходована вода в резервуаре)	Добавьте воды в резервуар
На предметах вокруг увлажнителя появился белый налет (соли, выделяющиеся из воды)	На мембране образовались известковые отложения	Почистить мембрану увлажнителя специальной кисточкой
	Изношен картридж для деминерализации воды (ионообменная смола)	Заменить картридж
Отсутствует теплое распыление	Не выбрано использование теплого пара	Нажмите кнопку «теплый пар» в режиме ручной настройки и переключите прибор на увлажнение теплым паром
	Работа только началась	Неисправность отсутствует. Потребуется около десяти-двадцати минут для распыления теплого пара (время необходимое для нагрева воды нагревателем после его включения)
Разность между уровнем текущей влажности и показаниями гигрографа слишком велика	Внутри воздушного отверстия скопилась грязь	Очистите воздушное отверстие. Даже в одном помещении влажность может быть разной в зависимости от месторасположения
	Устройство работает в местах, где имеется воздействие окружающей среды, например, находится рядом с окном	Устанавливайте устройство в местах, где отсутствуют воздействия окружающей среды

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Пар имеет неприятный запах	Используется несвежая вода	Проведите очистку устройства в соответствии с инструкциями по очистке и обслуживанию и наполните свежей водой
	В канавке для воды или распылителе скопились остатки несвежей воды или мусор	
Издается звуковой сигнал «1»	Звуковой сигнал о наполненности бака	Неисправность в устройстве отсутствует, продолжайте его эксплуатацию
Издается звуковой сигнал «2»	Звуковой сигнал работы вентилятора	

10. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Изделие соответствует директиве ЕЕС 89/336, касающейся электромагнитного оборудования

Гарантируется безотказная работа изделия в соответствии со сроками, указанными в гарантийном талоне. Обязательно ознакомьтесь с условиями гарантии и требуйте от продавца правильного и четкого заполнения гарантийного талона.

Гарантийный талон вложен в упаковку изделия

Timberk NHA Company снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией Timberk людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации:

рег. № РОСС RU.0001.11AB71.
ПРОДУКЦИИ ООО "ОПТИМАТЕСТ". Фактический адрес: 123308. г. Москва, ул. Мневники, д.3, корп. 1, оф. 323;
Юридический адрес: 115162, г. Москва, Павла Андреева ул. №28, корпус 4, тел. +7 495 6044266, факс +7 495 6044266.

Орган по сертификации может обновляться ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.98-2009,
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 Разд. 4,
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 Разд. 5, 7,
ГОСТ Р 51317.3.2-2006 Разд. 6, 7,
ГОСТ Р 51317.3.3-2008

№ сертификата: РОСС IL.AB71.B09607

Сертификат обновляется ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца.

Срок действия: с 18.07.2011 по 17.07.2012

Сертификат может быть продлен. Спрашивайте копию у продавца.

Изготовитель:

«Timberk Home Heating Appliances company Ltd».
Адрес (место нахождения): Hamaşger str. 10, Eilat, Israel, Израиль.

Импортер:

ООО «Гольфстрим»
Адрес (место нахождения): г.Москва, Ленинградское шоссе, дом 51, комната 14

**По вопросам сервисной поддержки и качества приобретенного товара
просьба обращаться по телефону:**

+7 (495) 6275285

DEAR CUSTOMER!

Thank you for a good choice and purchase of Timberk humidifier. It will serve you for a long time.

Table of contents

1. Important information.....	11
2. Safety measures.....	11
3. Technical characteristics.....	12
4. Description of the unit.....	12
5. Filling tank with water.....	13
6. Operation of the unit.....	14
7. Cartridge filter with ion exchange resin.....	15
8. Cleaning and maintenance of the unit.....	16
9. Troubleshooting.....	16

1. Important information

To improve product quality, its design, scope of delivery or manufacturing process can be revised without advance notice. The text and digital notations in this manual may have misprints. Should you have any questions on the functioning and operation of the device, please refer to the seller or a specialized service center to receive clarification.

There is a label on the product, indicating all necessary technical data and other useful information regarding the device.

Use the device only for purposes, stated in this manual.

The humidifier is intended to automatically maintain the preset level of relative humidity indoors. Comfortable conditions are achieved at relative humidity ranging from 40 to 60%. If the actual humidity goes below the level you set then the humidifier will switch on automatically and operate until the set relative humidity level is achieved, after that the humidifier switches off automatically (for models with the automatic operation mode).

Insufficient air humidity results in drying of mucous membranes, which in its turn is the reason for decrease in immunity, headache, lip cracking, "sandpaper" in the eyes, it also enables infection spreading and respiratory tract diseases, causes fatigue, results in increased eye fatigue

and worsening of attention focusing, it has a negative effect on the condition of pets and house plants, causes increase of dust generation and, increase of electrostatic charge of synthetic fabrics, as well as carpets and synthetic floor coatings, it causes damage of wooden furniture and especially parquet floors, it negatively affects tuning of musical instruments.

2. Safety measures

Prior to operation of the humidifier carefully read this operation manual and save it for further use.

A number of safety measures should be followed upon operation of the device. Improper operation due to ignoring precautions may result in damaging of user's and other people's health, as well as damaging their property.

The humidifier is intended for operation in living rooms subject to the indicated operation conditions. The use of the humidifier for purposes other than that intended may cause situations, hazardous for the life and health of people.

The electric appliance must be kept watched during its operation, especially if there are children in the vicinity. The unit is not intended to be used by people (including children) with limited physical, sensory or intellectual capabilities, having insufficient experience and knowledge, unless they are supervised or received instructions on how to use the unit from a person, responsible for their safety. It is necessary to be careful that children do not play with the unit.

Do not use the unit for purposes, not specified by this operation manual. It is forbidden to use the humidifier if the power cord or a plug are damaged, as well as if the humidifier is broken, damaged as a result of falling or under other circumstances. The humidifier must be operated fully assembled only.

To prevent burns upon operation of the humidifier do not touch the humidifier's membrane (for ultrasonic models). Due to high oscillations frequency the membrane heats up very much.

High-frequency oscillations of the ultrasonic humidifier membrane are not audible and completely safe for people and pets.

To prevent an electric shock, the damaged power cord must be replaced only in authorized service centers by qualified specialists.

To prevent an electric shock, do not place the power cord next to heating appliances and flammable or combustible substances.

To prevent injuries and damage to property, do not try to repair the humidifier on your own.

Take out the plug from an outlet in the following cases: prior to draining or filling the tank with water; prior to cleaning and maintenance; prior to mantling/dismantling of humidifier's elements; prior to transportation of the humidifier to another place.

Install the humidifier on to a smooth dry surface. The outgoing steam may damage surfaces it contacts. Do not install the humidifier on the floor, as well as in the vicinity of heating appliances, furniture and other objects.

The manufacturer and the seller do not bear any responsibility for damages, inflicted due to improper position of the humidifier.

The humidifier should be installed on some kind of an elevation, for example, on table, stand, etc.

It is not allowed to fill water into the humidifier through the atomizer.

Do not submerge the humidifier into water or other liquids.

Do not install the humidifier in places where it can be touched, tipped over, etc.

If the humidifier is not used, unplug it from electric mains.

Do not lay the power cord under a carpet or other objects. Position the humidifier so that the power cord cannot be stumbled upon.

Do not use the humidifier in damp rooms.

Do not allow foreign object to get into the humidifier.

Do not block the air intake and humidifier's atomizer.

Do not sit, stand and put heavy objects on the humidifier.

To prevent damage of the humidifier, do not add essential oils, preservatives, flavors and other foreign substances to humidification water. The manufacturer and the seller do not bear any responsibility for damages of the humidifier, inflicted due to failure to follow this requirement.

Do not pull the power cord and do not touch it by wet hands when you unplug the humidifier from electric mains.

3. Technical characteristics

Table 1.

Capacity of humidity, ml/h	370
Power supply, V/Hz	220/50
Water tank, L	8,0
Power consumption, W	130
Rated current, A	0,59
Water protection	IPX0
Electrical protection class	II
Device dimension, mm	280x290x450
Net weight, kg	4,78

4. Description of the unit

- 1 – Atomizer
- 2 – Nozzle
- 3 – Nozzle installation slot
- 4 – Cartridge filter with ion exchange resin
- 5 – Temperature and humidity sensor
- 6 – Air vent in the base
- 7 – Plug
- 8 – Mist capacity indicator
- 9 – Water tank
- 10 – Panel control

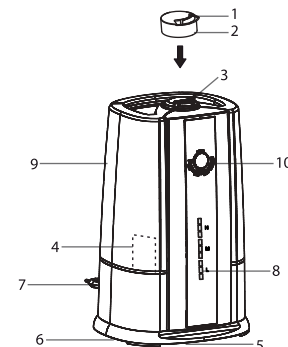


Fig. 1

Atomizer rotates 360°, steam atomization direction can be adjusted manually at user's own discretion.

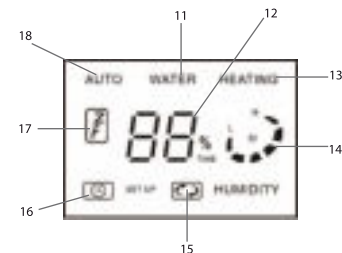


Fig. 2

- 11 – No water indicator;
- 12 – Digital humidity indicator;
- 13 – Warm steam mode indicator;
- 14 – Atomization frequency indicator;
- 15 – Continuous operation mode indicator;
- 16 – Timer indicator;
- 17 – Night mode indicator;
- 18 – Automatic mode indicator;
- 19 – Control buttons;



Important!

1. To prevent an electric shock, prior to dismantling the device (removing the tank), unplug the device from electric mains! 2. Do not fill the tank with liquids other than tap water. Other composition of liquids has an adverse effect on internal parts and results in a failure.
3. Do not fill the device or the water tank with such additives as essential oil, flavoring substance, detergent, chemical medical products, warm water (over 40°), etc. Otherwise the water tank and internal parts of the unit will be damaged and be broken.
4. Do not fill water directly into the internal part of the unit or the atomizer.
Water inside the unit may result in failure of the device.
5. Do not hit and do not throw the water tank. It can be damaged which will result in water leakage. Do not use the unit in case the tank is heavily hit.
Contact a maintenance service or maintenance and repair station immediately.
6. Every day fill the tank with pure water and keep the unit clean.

6. Operation of the unit

6.1 Switching on the unit

Connect the unit to electric mains. Fill the tank with water in advance. A musical signal will be given when the unit is connected to a power supply source.

Press "On/Off" button (Power, On/Off), a musical signal will be given and the unit will automatically start operating.

"AUTO" mode will be shown on the display screen and steam will start coming out of the atomizer.

The display screen will show current air humidity and the warm atomizing mode will be switched on automatically.

Ten seconds after pressing the power button a light atomizing indicator (preparation for operation) will be illuminated and then will go out.

At the very beginning of this operation the atomizing level could seem unstable which is caused by the temperature difference and water quality. It will take some time for water to transform into steam inside the atomizer's nozzle and this process to be stabilized. In 10-25 minutes of operation the atomizing level will be gradually stabilized.

Heating of steam will take about 10-20 minutes.

Important!

At first or repeated use of the unit even with full tank the water level indicator, showing there is no water, will be illuminated on the display screen. It happens due to the fact that it takes some time for water to flow from the tank to a water groove.

The unit will automatically start operating in 2-5 minutes.

In case if all water in the tank is used, the unit will be switched off and a sound signal will be given prior to it and the "water level" indicator will be illuminated. In five seconds the light indicator will go out and a red light will be illuminated.

Add water in accordance with the manual for further use of the unit.

6.2 Automatic operation mode

A temperature and humidity sensor is installed inside the humidifier, when the unit is switched on or the automatic operation mode is selected it allows the unit to independently achieve the most favorable humidification level depending on room air temperature and humidity.

Table 2.

Room air temperature	Setting of the automatic operation mode (level of favorable humidity)
<19°C	65%
20-21°C	60%
22-24°C	55%
>25°C	50%

In the automatic mode the atomizing level is set in accordance with the difference between levels of measured and nominal humidity. The atomizing level in automatic mode:

Table 3.

Difference between levels of favorable and current humidity	Atomizing frequency (intensity indicator)
>16	Intensive mode (maximum power)
15-4	Moderate mode (normal power)
<3	Light mode (low power)
Current humidity level exceeds the favorable one	automatic switching off



Important!

1. To prevent an electric shock, prior to dismantling the device (removing the tank), unplug the device from electric mains! 2. Do not fill the tank with liquids other than tap water. Other composition of liquids has an adverse effect on internal parts and results in a failure.
3. Do not fill the device or the water tank with such additives as essential oil, flavoring substance, detergent, chemical medical products, warm water (over 40°), etc. Otherwise the water tank and internal parts of the unit will be damaged and be broken.
4. Do not fill water directly into the internal part of the unit or the atomizer.
Water inside the unit may result in failure of the device.
5. Do not hit and do not throw the water tank. It can be damaged which will result in water leakage. Do not use the unit in case the tank is heavily hit.
Contact a maintenance service or maintenance and repair station immediately.
6. Every day fill the tank with pure water and keep the unit clean.

6. Operation of the unit

6.1 Switching on the unit

Connect the unit to electric mains. Fill the tank with water in advance. A musical signal will be given when the unit is connected to a power supply source.

Press "On/Off" button (Power, On/Off), a musical signal will be given and the unit will automatically start operating.

"AUTO" mode will be shown on the display screen and steam will start coming out of the atomizer.

The display screen will show current air humidity and the warm atomizing mode will be switched on automatically.

Ten seconds after pressing the power button a light atomizing indicator (preparation for operation) will be illuminated and then will go out.

At the very beginning of this operation the atomizing level could seem unstable which is caused by the temperature difference and water quality. It will take some time for water to transform into steam inside the atomizer's nozzle and this process to be stabilized. In 10-25 minutes of operation the atomizing level will be gradually stabilized.

Heating of steam will take about 10-20 minutes.

Important!

At first or repeated use of the unit even with full tank the water level indicator, showing there is no water, will be illuminated on the display screen. It happens due to the fact that it takes some time for water to flow from the tank to a water groove.

The unit will automatically start operating in 2-5 minutes.

In case if all water in the tank is used, the unit will be switched off and a sound signal will be given prior to it and the "water level" indicator will be illuminated. In five seconds the light indicator will go out and a red light will be illuminated.

Add water in accordance with the manual for further use of the unit.

6.2 Automatic operation mode

A temperature and humidity sensor is installed inside the humidifier, when the unit is switched on or the automatic operation mode is selected it allows the unit to independently achieve the most favorable humidification level depending on room air temperature and humidity.

Table 2.

Room air temperature	Setting of the automatic operation mode (level of favorable humidity)
<19°C	65%
20-21°C	60%
22-24°C	55%
>25°C	50%

In the automatic mode the atomizing level is set in accordance with the difference between levels of measured and nominal humidity. The atomizing level in automatic mode:

Table 3.

Difference between levels of favorable and current humidity	Atomizing frequency (intensity indicator)
>16	Intensive mode (maximum power)
15-4	Moderate mode (normal power)
<3	Light mode (low power)
Current humidity level exceeds the favorable one	automatic switching off

6.3 Mode selection

Press "Mode" button (Mode, Set Up) and the unit will switch over to the "Night mode", "Continuous (manual) mode" or "Automatic mode" (Auto).

6.5 Night mode

Press "On/Off" button (Power, On/Off), then in the auto mode press "Mode" button once to switch over to the night mode.

"ZZZ" indicator on the display will show that the mode is on. The level of favorable humidity in the night mode is set to 50%. Duration of the warm atomizing operation (designated by the "warm steam" indicator) in the night mode amounts to 6 hours and it will be over in 6 hours.

The atomizing level in the night mode

Table 4.

Difference between levels of favorable and current humidity	Atomizing frequency (intensity indicator)
>16	Intensive mode (maximum power)
15-4	Moderate mode (normal power)
<3	Light mode (low power)
Current humidity level exceeds the favorable one	automatic switching off

Additional night mode function

When the humidifier is operating, repeated pressing "On/Off" button decreases the display indicators brightness. This function is necessary when the unit is used at night for a comfortable sleep. To make the indication as bright as it was, it is necessary to press the same button twice again: at first the unit will be switched off and then it will be switched on again in the mode of bright indication.

6.5 Continuous (manual) mode

Press On/Off button and the unit will start operating, press Mode button and switch to the manual operation mode (the corresponding indicator will be illuminated on the display). In the manual setting mode you can freely adjust the frequency of steam atomizing, activate/deactivate humidification by warm steam, set the most suitable humidity level and timer operation.

Press the "atomizing frequency" setting button once to adjust settings "light-moderate-intensive", respectively. The display will show the corresponding settings.

The time, required to achieve the necessary room humidity level, depends on the atomizing frequency. When the humidity level, set by the user, is achieved the unit stops the operation.

At a "light" atomizing frequency the unit operates for about 60 hours; at a "moderate" frequency – about 30 hours; at an "intensive" frequency – about 20

hours. At the "intensive" frequency of warm steam atomizing the unit operates for about 11 hours.

The most suitable for the user humidity level is set by means of the lower and upper buttons "humidity level adjustment" (up-down).

The setting range is within 40-80% with the adjustment of each set value by 5%.

6.6 Warm steam mode

Press the "warm steam mode" setting button to switch On or Off the warm steam humidification operation.

Upon warm steam humidification water is heated by means of the built-in heater.

Tank water is heated and goes through the atomizer, turning into warm steam.

Thanks to the combined humidification (cold and warm steam) the unit's efficiency increases.

It will take about ten-twenty minutes to atomize warm steam (time, required for water heating by the heater after it's switched on).

The average warm steam temperature amounts to 40°. Sometimes it is hard to feel the steam temperature due to the difference between ambient temperature and humidity.

6.7 Unit switch off timer

When pressing "timer setting" buttons to the left or right, you set the unit switch off time.

The switch off time ranges from 1 to 8 hours with the adjustment of each set value by 1 hour.

6.8 Switching off the unit

Press On/Off button, a musical sound will be given, the light indicator will go out and the unit will be switched off.

Disconnect the plug from an outlet.

7. Cartridge filter with an ion exchange resin

The set of the unit includes a cartridge filter with an ion exchange resin. Upon long use of the humidifier without replacement of resin a white residue may appear on the unit and objects next to it.

The white residue is calcium and magnesium comprised in the composition of ordinary tap water. When the ion exchange resin in the filter expires, they are released along with steam and settle on the surrounding objects and surfaces. Though these substances are safe for people, in large amounts they may have hazardous effect on furniture. By means of an ion exchange filter, installed at the bottom of the tank, calcium and magnesium are removed from tap water. At the beginning of operation the ion exchange filter can make water tea-colored. This doesn't affect safety or operation of the unit.

The ion exchange filter is installed at the bottom of the water tank. To replace the filter it is necessary to remove a cap by turning it counterclockwise and

then remove the filter also by turning it counterclockwise. The new filter is installed in the reverse order. To purchase an ion exchange filter, please, contact the seller.

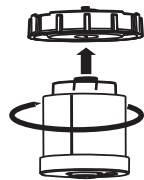
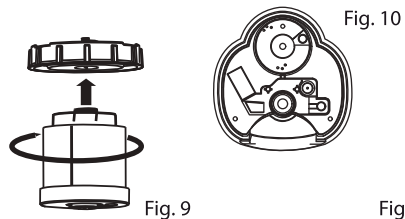


Fig. 9

Fig. 10

Fig. 11

Important!

Useful capacity of an ion exchange filter is about 400 liters. Continuous use after expiration reduces the capability to filter hard components (calcium and magnesium) of tap water. As a result, the level of white residue formation increases.

Standard filter replacement period is about 180 days given the automatic operation mode (duration of humidification with heating – about 6 hours every day). Filter replacement period can be decreased depending on different frequency of operation and water quality. Pay attention to the formation of a white powder.

8. Cleaning and maintenance of the unit

Prior to cleaning make sure that the plug is disconnected from an outlet. Otherwise it may result in an electric shock.

Before cleaning, wait until water in grooves is completely cooled down in order not to burn hands.

8.1 To wipe the external surface of the unit use a damp and soft cloth.

To prevent an electric shock do not scratch and do not damage unit's elements upon cleaning.

When cleaning the unit, do not use solvents, benzene, dimethylbenzene, hard brush, talc powder and other substances other than water.

8.2 Wipe water remains inside the groove under the tank by a damp and soft cloth.

To remove water remains on small parts you can use the brush, and then wipe them again with a soft cloth. Clean the unit once or twice a week.

8.3 If there is dirt on the membrane, clean it by means of a brush. Clean the unit once or twice a week.

8.4 Use a brush to remove water remains on the surface of the nozzle and then wipe it again by a soft cloth. Clean the unit once or twice a week.

8.5 Clean the water tank and the atomizer by pure water. Clean the cap carefully, without applying much effort, otherwise it may result in water leakage through the cap.

Once water remains are removed from the surface of the atomizer, wipe it by a soft cloth.

Clean the external surface of the unit by a damp and soft cloth.

9. Troubleshooting

In case of emergencies resort to troubleshooting methods, given in tables. If you are unable to solve issues by means of mentioned methods, contact a service center. Life of the humidifier is 5 years.

Upon expiration of the humidifier it must be disposed in accordance with regulations, rules and by means, currently in force at a disposal station.

Table 5.

Defect	Possible cause	Remedy
Poor atomizing (insufficient performance)	The unit is operating in a light mode (low atomizing frequency)	No defect. If necessary to switch to the intensive mode, press "Atomizing frequency" button in the manual setting mode and switch the unit to the intensive operation mode.
	Atomizer is clogged	Clean the atomizer
No atomizing	Tank water temperature is too low	Set the maximum performance. Humidifier's performance will be increased in 10 minutes
	The plug is poorly inserted into an outlet	Connect the plug into an outlet carefully
A white residue appeared on objects around the humidifier (salts, separating from water)	Red light on the water indicator has illuminated and went out (water tank is completely empty)	Add water to the tank
	Lime deposits are formed on the membrane	Clean the humidifier's membrane by a special brush
No warm atomizing	Water demineralization cartridge is worn down (ion exchange resin)	Replace the cartridge
	Use of warm steam is not selected	Press "warm steam" button in the manual setting mode and switch the unit to a warm steam humidification mode
Difference between the level of current humidity and readings of a humidity recorder is too big	Operation has just started	No defect. It will take about 10-20 minutes for warm steam to be atomized (time, required for water heating by the heater after it's switched on)
	Dirt accumulation inside an air vent	Clean the air vent. Even in one room humidity can be different depending on the location
Steam has an unpleasant odor	The unit is operated in places, where it is affected by the environment, for example, by a window	Install the unit in places, where it cannot be affected by the environment
	Not fresh water in use	Clean the unit in accordance with the cleaning and maintenance manual and fill it with fresh water
Signal "1" is given	There are remains of not fresh water or litter in the water groove	
Signal "2" is given	Tank full sound signal	No defect in the unit, keep on its operation
	Fan operation sound signal	

10. CERTIFICATION INFORMATION

The product complies with EEC Directive 89/336, regarding electromagnetic equipment

Fail-safe operation of the product is guaranteed in accordance with terms, specified in a guarantee card. You must read conditions of the guarantee and request a seller to fill in the guarantee card correctly and clearly.

Guarantee card is enclosed to the product's packing

Timberk HHA Company disclaims any liability for possible damage, directly or indirectly caused by Timberk products to people, pets, property in case if it occurred as a result of failure to observe rules and conditions of operation, unit's installation, deliberate or careless actions of the consumer of third parties.

Product is certified in the territory of Russia as per certification:

Reg. No. POCC RU.0001.11AB71. PERFORMED BY OOO "OPTIMATEST". Actual address: 123308, Moscow, Mnevniki Str., Bld. 3 block 1, office 323; Legal address: 115162, Moscow, Pavel Andreev Str., bld.28, str.4, tel. +7 495 6044266, fax + 7 495 6044266.

Certificate can be updated annually. If there is no new certificate in the box, ask the seller for a copy.

Product complies with requirements of regulatory documents:

GOST R 52161.2.98-2009,
GOST R 51318.14.1-2006 r. 4,
GOST R 51318.14.2-2006 r. 5, 7,
GOST R 51317.3.2-2006 r. 6, 7,
GOST R 51317.3.3-2008

Certificate No.: POCC ILAB71.B09607

Certificate is renewed annually. If there is no new certificate in the box ask the seller for a copy.

Validity period: from 18.07.2011 to 17.07.2012

Certificate can be prolonged. Please, ask the seller for a copy.

Manufacturer:

Timberk Home Heating Appliances company Ltd.
Address (location): Hamasger str. 10, Eilat, Israel.

Importer:

Golfstrim Ltd.
Address (location): Moscow, Leningradskoe Shosse, bld. 51, room 14

Should you have any questions regarding service maintenance and the quality of purchased products, please, do not hesitate to contact us on the phone:

+ 7 (495) 6275285

timberk

timberk

Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dotted midline, and a solid bottom line. There are 18 such sets of lines available for writing practice.

timberk

www.timberk.ru



AB71